

国外建筑设计·绘画精品书架

作者 [德]卡尔·海因茨·舍林

# 建筑与城市风景

## 绘画

◎ 译者 吴国向



安徽科学技术出版社  
[德]奥古斯特出版社



卡尔·海因茨·舍林教授,生于  
1925年。

- 求学于比特费尔德和莱比锡,做过砌墙工。
- 在魏玛和达姆施塔特学习,1953年获工学学士学位。
- 此后在达姆施塔特工业大学的建筑管理局担任规划人员。
- 同时,从1954年到1958年担任期刊《建筑艺术和建筑形体》的记者和助理编辑。
- 从1962年起开办自己的建筑设计所。
- 1964~1965年到东方学习,去过北非、东亚、美国和拉丁美洲。
- 自1969年起,在达姆施塔特大学任教,教授高层建筑的规划与建设,并同时举办关于建筑史专题的讨论会。
- 1985~1992年在达姆施塔特几次展出他的作品。
- 有许多出版物、专业论文和书评。
- 有许多他所作的达姆施塔特的绘画作品收集在《达姆施塔特速写及其注解》中。

## 隆重推介

| 建筑美术学习丛书                 | 开本   | 价格(元)  |
|--------------------------|------|--------|
| 景观设计绘图技巧(格兰·W·雷德)        | 16   | 35.00  |
| 建筑画原理与创作                 | 大 16 | 56.00  |
| 水粉画色彩与技法                 | 大 16 | 65.00  |
| 建筑室内外设计表现创意与技巧           | 大 16 | 58.00  |
| 建筑美术考前技巧训练               | 大 16 | 30.00  |
| 建筑美术教程与学生作品赏析            | 大 16 | 24.00  |
| 建筑设计类                    | 开本   | 价格(元)  |
| 室内设计启示集·宾馆篇(精)           | 大 16 | 148.00 |
| 室内设计启示集·写字楼篇(精)          | 大 16 | 128.00 |
| 室内建筑启示集·住宅篇(精)           | 大 16 | 128.00 |
| 智能空间 信息时代的建筑(英·奥托·李瓦尔特)  | 大 16 | 180.00 |
| 环境空间 国际景观建筑(英·罗伯特·霍尔登)   | 大 16 | 150.00 |
| 20 世纪美国建筑(美·悉尼·利布兰克)     | 大 32 | 28.00  |
| 美国最新公寓设计实录(美·奥斯卡·里拉·奥杰达) | 6    | 228.00 |
| 别墅建筑设计资料集                | 大 16 | 35.00  |
| 跨世纪住宅设计图集                | 大 16 | 45.00  |
| 室内设计类                    | 开本   | 价格(元)  |
| 室内设计导学                   | 大 16 | 50.00  |
| 家居室内设计精学                 | 大 16 | 45.00  |
| 商业室内设计精学                 | 大 16 | 45.00  |
| 室内设计实例精学                 | 大 16 | 60.00  |
| 深圳家居室内设计精选——雅居篇          | 16   | 43.00  |
| 深圳家居室内设计精选——尊居篇          | 16   | 48.00  |
| 香港室内设计师专辑                | 大 16 | 128.00 |
| 居室装潢实例                   | 大 16 | 38.00  |

国外建筑设计·绘画精品书架

# 建筑与城市风景 绘画

[德]卡尔·海因茨·舍林 著  
吴国向 译

J214  
25088

TU204



 安徽科学技术出版社  
[德] 奥古斯特出版社

[皖] 版贸登记号 1200048

图书在版编目(CIP)数据

建筑与城市风景绘画/(德)舍林著;吴国向译.

—合肥:安徽科学技术出版社,2001.1

(国外建筑设计·绘画精品书架)

ISBN 7-5337-2096-2

I. 建… II. ①舍… ②吴… III. ①建筑物-速写-技法(美术)②城市-风景区-速写-技法(美术)  
IV. J214

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 81611 号

© 1997 Weltbild Ratgeber Verlage GmbH & Co. KG

Original title: Bauwerke und Stadtansichten zeichnen

安徽科学技术出版社已获得德国奥古斯特出版公司的授权,享有在中华人民共和国内独家出版、发行该书中  
文译本的专有权。

\*  
安徽科学技术出版社出版  
(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)  
邮政编码:230063

电话号码:(0551)2825419  
新华书店经销 合肥晓星印刷厂印刷

\*  
开本:889×1194 1/16 印张:7.5 字数:216千  
2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷  
印数:3 000

ISBN 7-5337-2096-2/J·12 定价:25.00元

(本书如有倒装、缺页等问题请向本社发行科调换)





建筑规划、工艺美术、室内外  
装饰专业实用性自学教材

AAA37/04

# 目 录

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 亲自绘画——<br>谈话式序言 ..... | 6 |
|-----------------------|---|

|                   |    |
|-------------------|----|
| 引 论 .....         | 13 |
| 一段工作逗留期间的收获 ..... | 13 |
| 绘画什么,可以绘画什么 ..... | 18 |
| 空 间 .....         | 23 |
| 第一步 .....         | 24 |

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 具体的对象,<br>抽象的形状 ..... | 25 |
| 阴影线和线条 .....          | 26 |
| 实物绘画 .....            | 27 |
| 手 .....               | 27 |
| 木 材——品质与形状 .....      | 28 |
| 花 木 .....             | 30 |
| 树 木 .....             | 31 |
| 岩石与岩洞 .....           | 34 |
| 静物画 .....             | 36 |
| 抽象绘画作为视觉训练 .....      | 40 |
| 从线条到形体 .....          | 42 |
| 封闭形体的结构变形 .....       | 47 |
| 开放形体的结构变形 .....       | 50 |
| 空间网格 .....            | 53 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| 从空间网格到<br>城市绘画 ..... | 59 |
| 绘画的布局 .....          | 59 |
| 视平线 .....            | 62 |
| 简单的形体 .....          | 63 |
| 复杂的建筑主题 .....        | 68 |
| 细节描绘 .....           | 74 |
| 预备性的草图 .....         | 78 |
| 绘图工具 .....           | 84 |

|                    |    |
|--------------------|----|
| 建筑绘画中的阴影线和渲染 ..... | 89 |
|--------------------|----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 从建筑绘画到<br>城市风景绘画 ..... | 93  |
| 表现形状与结构 .....          | 94  |
| 艾斯莱文的城市风景 .....        | 97  |
| 封闭的空间形体 .....          | 99  |
| 主要特征 .....             | 100 |

|               |     |
|---------------|-----|
| 屋顶风景 .....    | 101 |
| 城市地面 .....    | 103 |
| 独立的形体结构 ..... | 104 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 附 录 .....                   | 107 |
| 选自速写本——绘画式的<br>“快镜照相” ..... | 107 |



科西嘉岛上的圣佛罗伦特(1980)。

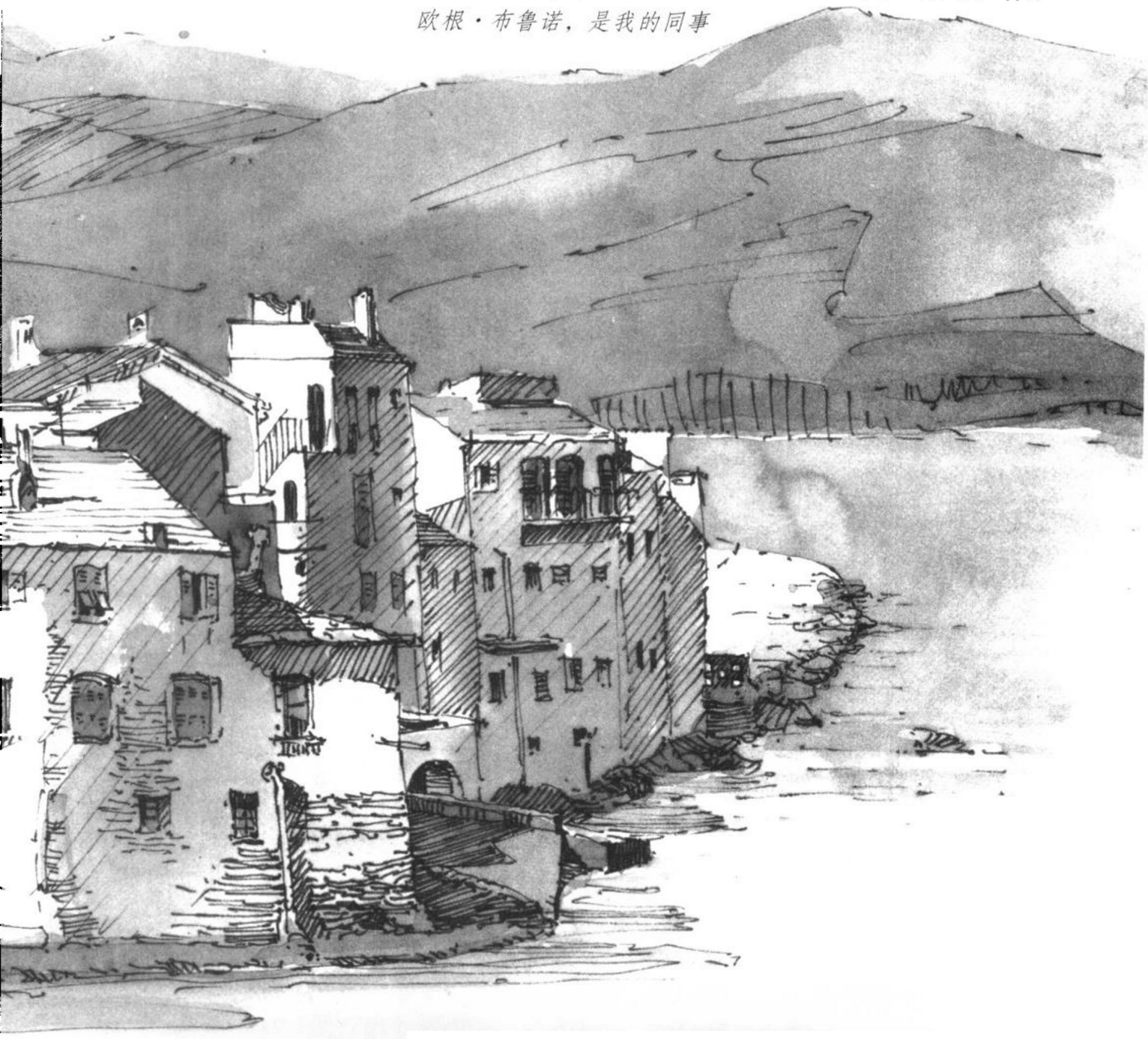
## 致我的朋友

首先要对莱奥·莱昂哈德，一位画家和高校教师，致以衷心的感谢，感谢他的支持与帮助。与他激烈的讨论有助于对理论的检验，同时对于理解艺术、选择绘画主题都非常重要。通过讨论，有些尚不明确的章节得到了清楚的解释，并作了必要的修改。

欧根·布鲁诺，是我的同事

兼重要的交谈者，给我一个参加他的学术讨论——“城市建筑历史”的机会。在该讨论中，以艾斯莱文为例子，在一种全新的学术气氛中对城市风景的分析进行介绍和讨论。在此，对他也表示由衷的感谢。

卡尔·海因茨·舍林



# 亲自绘画——谈话式序言

一位绘画者坐在达姆施塔特城的法院大楼前，手中拿着速写画夹。一个行人看到了显得很不可理解，于是对她同伴说：“那人正在绘画。”说完就朝绘画者走去，于是便产生了以下对话。

行人：我一直希望能够学会这样画画。

达姆施塔特法院大楼旁的“哀叹之桥”(1986)。

绘画者：没问题。语言这么难学你不也学会了吗？





圣多丽(1979)。

行：我对绘画一无所知，甚至不知画画时要做什么？

绘：现在，人们把绘画作为一种完整的体系来学习，就像学习他们的母语一样，不，像在用功学习一门外语的词汇和语法一样。

行：是吗？如果一个人不懂画画，就要通过训练来学习。人们利用敏锐的眼光，同时必须明白用哪种笔触和线条把事物描绘在绘图纸上。要是这么简单就好了！

绘：绘画很简单，这个我没有说。只是，如果一个人想学绘画，他就不能够希望在学习用基本线条、笔触和花纹刻画主题的过程中每次都追求一步到位。学习的过程更确切地说是在反复地训练中不断获取经验的过程，同时也是不断提高绘画技能的过程。

行：你是说我们可以随便找个地方坐下来，比如说在这里，然后就可以绘画这座建筑物，而不要求我们以前是否有任何绘画经验？

绘：是的，这就是后来者居上的方法。就我个人的看法，这有助于学到绘画的要领：拿这幢法院大楼为例，通过从各个角度对其结构进行观察，在绘画之前就要注意到其中的内在联系，然后对其进行分析。绘画时，你可以按照从整体到局部的方式来进行。在绘画实物对象或进行抽象绘画时，你必须以联系的方法来进行观察和理解。



圣尼可劳斯(1973)。

行：并不是马上画画，而是首先进行观察、分析吗？

绘：绘画者只有通过对主题细致地观察，对实物的形体结构有了

一定的了解后才能有意识地对它进行表现。只有这样才能把对观察物的印象表现出来。他要学习怎样确定对象，怎样采用自己独特的方式来刻画出实物的本质。

行：这也就是说，每位绘画者在绘画中要表达出对实物的不同看法。我一直以为，建筑绘画是一门客观的绘画艺术。

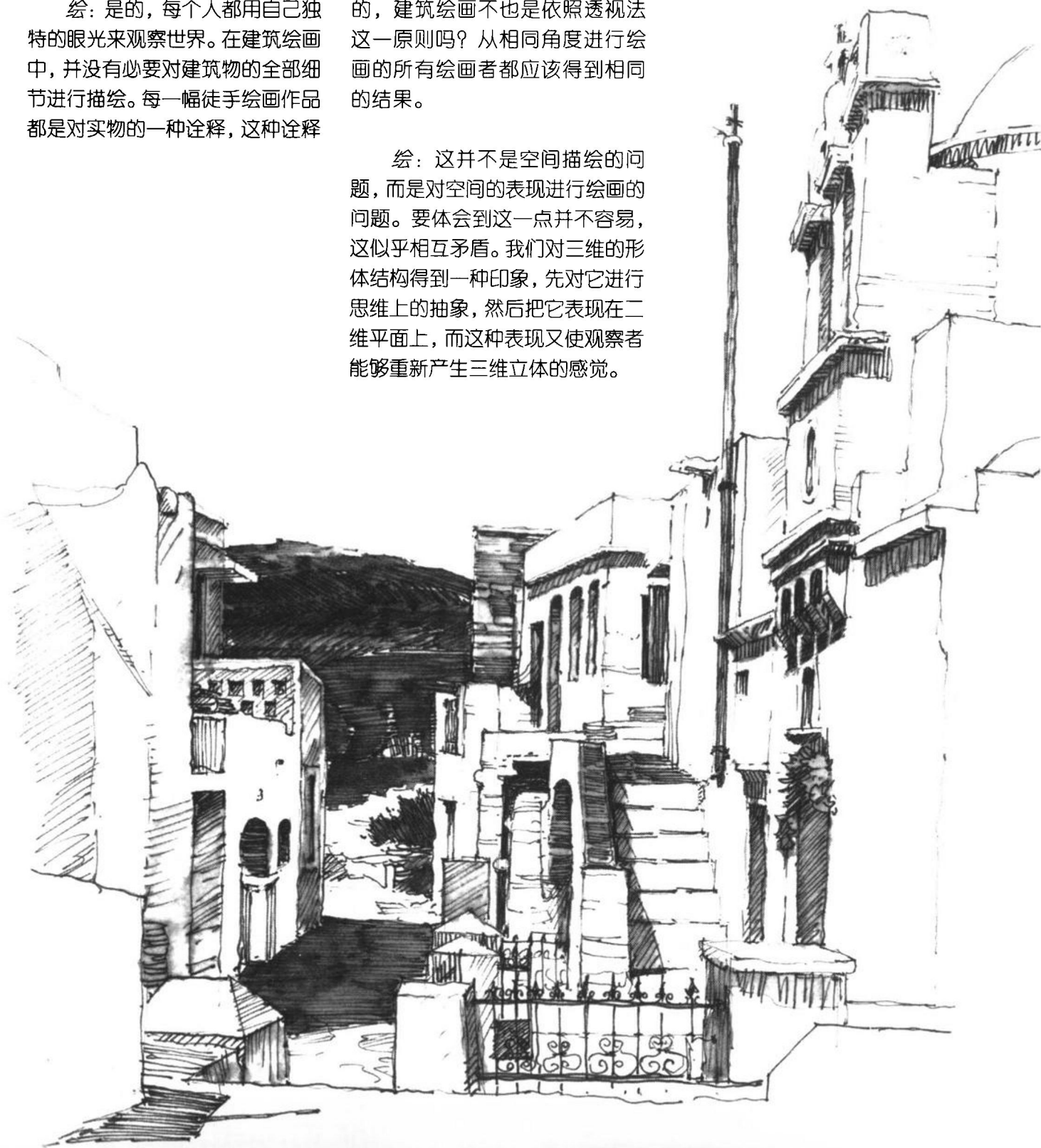
绘：是的，每个人都用自己独特的眼光来观察世界。在建筑绘画中，并没有必要对建筑物的全部细节进行描绘。每一幅徒手绘画作品都是对实物的一种诠释，这种诠释

对另一绘画者来说就可能截然不同了。

行：但是，把空间形体描绘到绘画纸上也要有一些几何规则的，建筑绘画不也是依照透视法这一原则吗？从相同角度进行绘画的所有绘画者都应该得到相同的结果。

绘：这并不是空间描绘的问题，而是对空间的表现进行绘画的问题。要体会到这一点并不容易，这似乎相互矛盾。我们对三维的形体结构得到一种印象，先对它进行思维上的抽象，然后把它表现在二维平面上，而这种表现又使观察者能够重新产生三维立体的感觉。

基克拉顿(1979)。



基克拉顿, 帕罗斯(1979)。



行：那么，为什么不涉及到几何方法，如透视法呢？难道不是所有的绘画者都借助于这种方式来进行构图吗？在学习建筑学时你大概也上过这类课程吧。

绘：如果仅仅依靠这一方法，我们早已对绘画束手无策了。就灭点来说，当它位于绘图纸外时，问题就会变得不好办了。

行：归根结底来说，这还不是每个绘画者都必须处理的训练或经验问题吗？

绘：这当然是正确的。我们首先对各种会用到的绘画方法进行训练，只有对绘画积累了足够的经

验后才能做到胸有成竹。但这种方法仅仅是一种辅助工具，所以，我想再次谈论灭点这个问题。在此，我先暂时讨论两种情形：一种是对方形平面建筑物的两个外表面进行绘画，在这种情况下，灭点比较好处理；而另一种是在描绘形如雕塑的主题时，如地中海地区的建筑，房子排列不规则、建筑构件不合常规，在这种情况下你应该怎样通过透视法处理好灭点来构造画面呢？因此，我认为这种情况下采

达姆施塔特·埃伯曼施塔特(1986)。





基克拉顿(1979)。

不同形状的形体紧密地组合在一起，使圆形山顶上的建筑群显得格外自然和谐。房屋的排列总是随着高度的不同而变化。

用灭点来进行构图是不可取的。

行：但对于简单的主题，情况又是怎样的呢？我们几乎可以随处找到合适的角度来观察这类建筑题材，难道说这时借助于透视法来进行构图是毫无意义的吗？

绘：我理解你的异议，并且我知道许多人都持有这种看法，但是

我无法与你的意见相同。我的论据就多方面来说仅仅是技术性的，如绘画复杂的形体结构，或更有说服力的是绘画浮雕式的建筑结构。各种一现即逝的现象和建筑主题的形状对我来说都具有重要的意义。当我们对它进行观察时，把它当做一个整体来看待。为了能够对它进行描绘，我们必须从整体抽象出一幅画。这是一个思维的过程，仅仅利用一种完整的绘画体系是不够的——如用透视法确定两个或多个灭点。在绘画过程中，我们还要利用一种向各个方向以  $n$  次幂展开的开放型网格系统来帮助构图，这种联系网格结构有助于建立起两个点间的空间联系。借助于描绘建筑物外延或建筑细节的线条的交点，总是可以在网格中进行水平和垂直方向上的检测。这种网格具有一种特殊的结构，并且与死板的模式或模型完全不同。借助于

思维过程，线条和平面是由具体情况来确定的，也就是说根据具体的对象重新认识，并且只有在绘画中才能将它们展开。我们可以任意选择绘画的起点，而站点却已经根据与视线垂直的画面预先确定下来。

行：这对外行人来说也是可以理解的吗？他们能够采用这种方法进行绘画吗？

绘：如果你已经理解了这一思路，你就可以按照这种方法进行绘画了。但你务必要克服畏惧，抛弃全部理论性的包袱，承认一开始时就会犯错误，因为在绘画中犯错误对于你的学习过程来说是很必要的。

行：你对绘画的看法使我深受启发。我一定会对些话加以考虑，然后直接尝试一下亲自作画。

# 引 论

## 一段工作逗留 期间的收获

几年前,由于工作上的原因,我和我的同事布鲁诺以及15位建筑学学生到葡萄牙逗留了两个星期。对位于该国南部一个圆形城市梅图拉附近的波马拉奥村进行了测量、记录和备案。该村在英国人的帮助下始建于19世纪,当时英国人拥有当地矿物的开采权,而且急需在河道上兴建港口。

该村具有独特的结构,要对其进行全面的了解非常有必要采用徒手绘画。通过事先了解,发现仅仅为数不多的学生具有徒手绘画的经验。很明显,对于大多数同学来说要求他们进行徒手绘画是不现实的。

因此,首先必须消除畏惧心理,在旅行之前所有的参与者达成了以下共识:

1. 绘画是可以学会的,每个人必须在工作逗留期间进行学习。

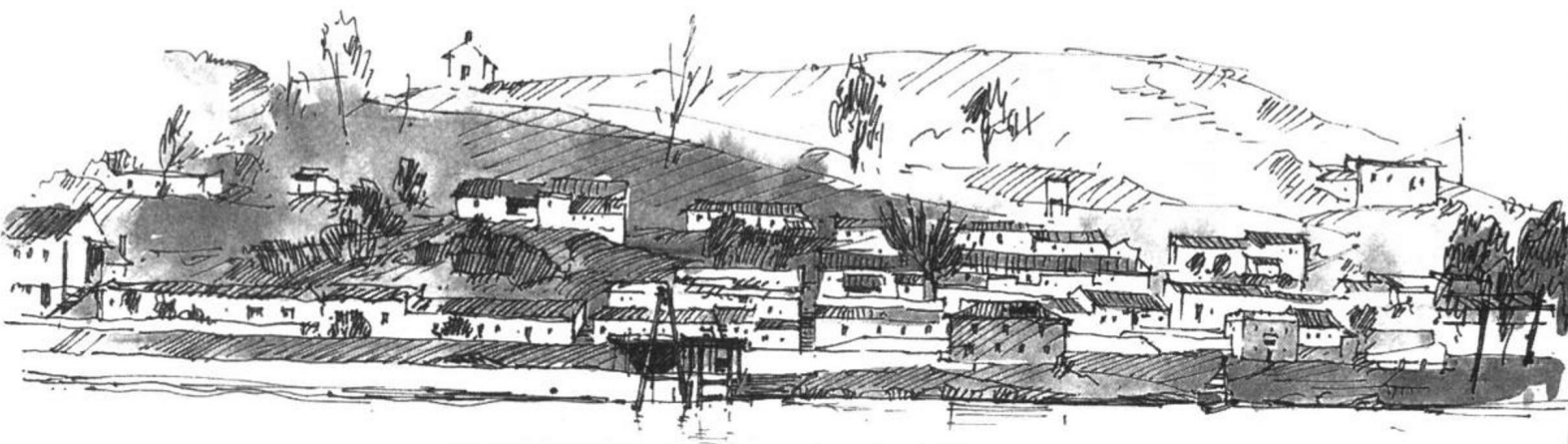
2. 到工作逗留期间结束时,每个参与者要至少完成一幅徒手绘画作品,它应该符合一幅好作品的一般要求。

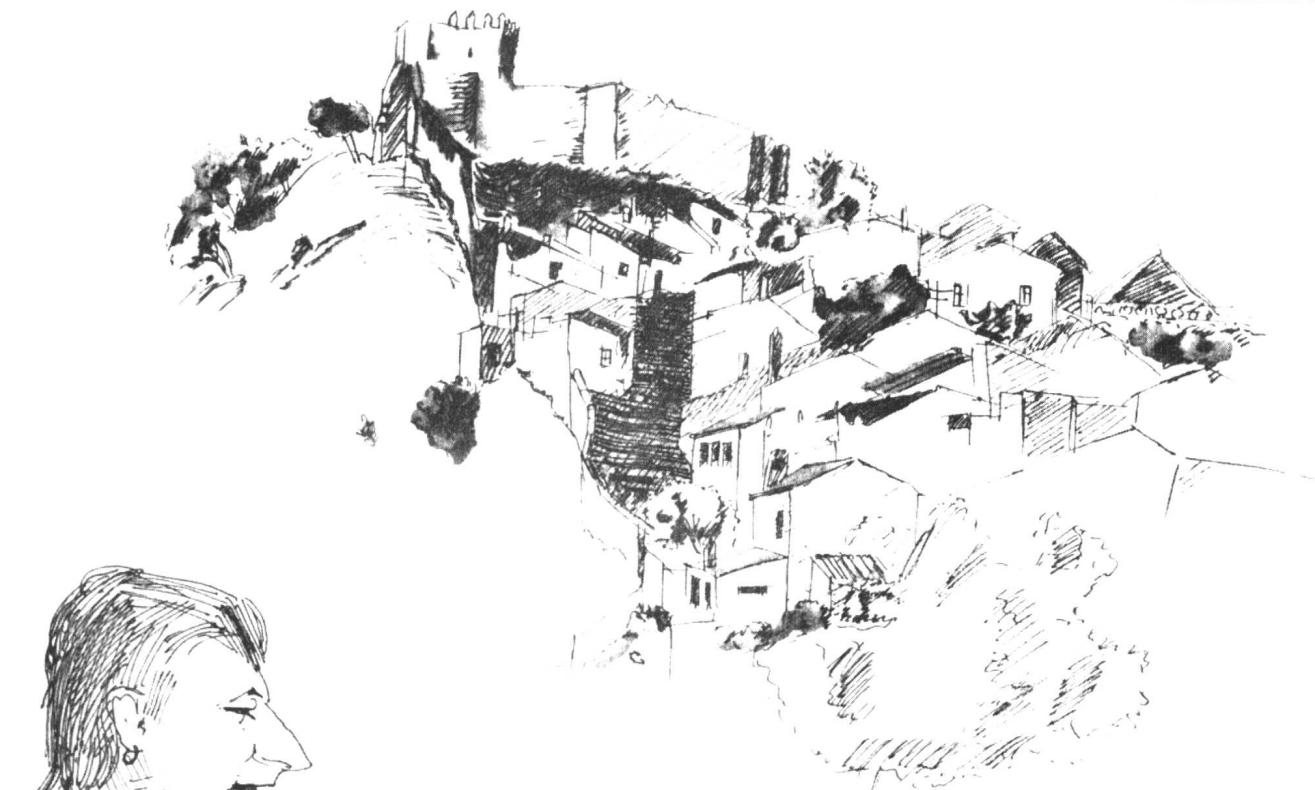
3. 如果出现困难,就为同学们单独授课以克服困难。这种辅导是在小组工作之余进行的。

结果,在葡萄牙逗留期间所进行的徒手绘画活动效果很好,每个参与者都带着至少一幅徒手绘画作品回来了。这些作品可以说是在汗水与辛劳中产生的,绘画过程中有的同学几乎都失去了信心,但最后所有的人都对自己辛勤汗水的结晶感到惊喜。同学们克服了重重困难,消除了畏惧心理,还纠正了对天赋、艺术和创造力的错误理解。

### 葡萄牙,波马拉奥。

从正对面的河岸观察该村南部,发现其地形结构和水平分层的建筑群体很好的融为一体。





葡萄牙：学生绘画作品一。对当时选择了同一主题（梅尔图拉市北部某一建筑群）的两幅作品进行对比，我们看到，绘画者按正确的比例关系对建筑物的层叠结构进行了刻画。用上升或下降的斜向线

条，正确地绘画出了屋顶和建筑构件的平面。作品虽然不具有很高的艺术性，但却很真实。它们反映了绘画者不同的观察角度和理解方式，并刻画出了建筑形体的特点和风格。

